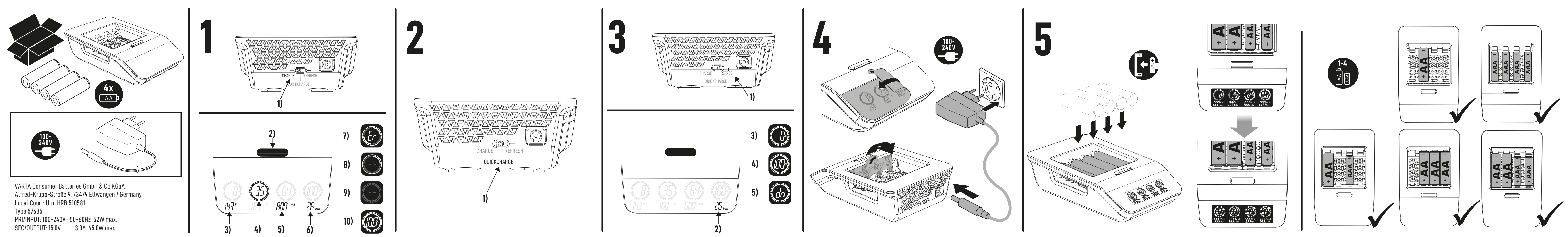


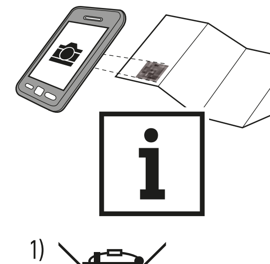
VARTA Consumer Batteries GmbH & Co.KGaA
Alfred-Krupp-Straße 9, 73479 Ellwangen / Germany
Local Court: Ulm HRB 510581
Type 57685
PRI/INPUT: 100-240V ~50-60Hz 52W max.
SEC/OUTPUT: 15.0V ⎓ 3.0A 45.0W max.

| | Charge | | Quick Charge | |
|---|---|---|---|---|
| | AAA | AA | AAA | AA |
| 1/2 | 2h 15min | 2h 15min | 25min | 25min |
| 3/4 | 2h 15min | 4h 30min | 50min | 50min |

6

| mAh | | 800 | 1000 | 1600 | 2100 | 2400 | 2600 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1/2 | min | 18,0 | 23,0 | 15,0* | 18,0 | 21,0 | 23,0 |
| 3/4 | min | 36,0 | 46,0 | 30,0 | 36,0 | 42,0 | 46,0 |

VARTA



1) 746 311

http://www.varta-ag.com/p/57685

# BG

**Безопасност**

Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлоадират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. Интегрирана функция за защитно изключване и функция за делта-V изключване.
Загряването на батериите и зарядното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никога не зареждайте ръждясали, счупени или течащи презареждащи батерии. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не закъсявайте презареждащите се батерии и зарядното.В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

**Основна информация**
**Фиг.1:** Описание на режимите на зареждане
**1)** Зареждане = Зареждане
**2)** Бутон за избиране на информацията на дисплея (V, mA/ A, мин)
**3)** волтаж на батерията във V
**4)** зареждане: състояние на зареждане: 1 четвърт кръг=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
**5)** ток на зареждане в mA/A
**6)** време на зареждане в минути (мин)
**7)** дефектна/грешна батерия (Автоматичното разпознаване може да отнеме няколко минути)
**8)** обработка
**9)** няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация.
**10)** зареждането е завършено

**Фиг. 2:** Режим бързо зареждане
**1)** Бързозарядно устройство = режим за бързо зареждане; зарежда презареждаеми батерии за до 15 минути (на база 1-2 AA 1600mAh)

**Фиг.3:** Режим на опресняване
**1)** Обновяване = подновяване на нови презареждаеми батерии; Вкараните батерии са напълно изтощени и са заредени няколко пъти подред (до 5 цикъла) за възстановяване на максималния капацитет на батерията. Режимът на обновяване е приключил когато вече няма увеличаване на капацитета и дисплеят показва "dn".
**2)** Време на зареждане в минути (мин) започва от 0 след всеки цикъл. Режимът на обновяване стартира с разреждане; кръгчето за зареждане свети
**3)** 0%: Презареждащата се батерия е напълно изтощена и изчаква всички други клетки да се изтощят. Когато всички вкарани батерии са изтощени, процесът на зареждане стартира отново; кръгчето за зареждане мига
**4)** 100% мигане: Презареждащата се батерия се зарежда и изчаква всички други клетки да се заредят. Цикълът по зареждане - разреждане се повтаря до 5x
**5)** dn (готово) и 100% се редуват когато режимът на обновяване завърши; батериите са напълно заредени.

**Как да използвате зарядното устройство**
**Фиг.4:** Свържете кабел. Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери.

**Фиг.5:** Вкарайте батерии. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани. Относителният капацитет се изчислява в зарядното чрез използване на времето на зареждане и тока. Поради системни причини NiMH батериите могат да предоставят само няколко референтни точки за точно определяне на състоянието на зареждане. Ето защо при определени обстоятелства процентите на дисплея могат да се променят по-бързо от очакваното.
* Таймерът предпазва презареждащи батерии от презареждане. Прекъсване на захранването ще занули таймера. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

Среден КПД в работен режим 88,0%.
КПД при малък товар (10 %) 83,0%.
Консумирана мощност на празен ход 0,09W

1) **Защита на околната среда**
За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

# CZ

**Bezpečnost**

Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrované bezpečnostní vypnutí a funkce vypínání minus delta V.
Zahřívání dobíjecích baterií a nabíječky / adaptéru během nabíjení je běžným jevem. Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. Dobíjecí baterie a nabíječku neotevírejte, neházejte do ohně ani nezkratujte. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

**Základní informace**
**Obrázek 1:** Popis režimů nabíjení
**1)** Charge = nabíjení
**2)** Tlačítko výběru zobrazených informací (V, mA / A, min)
**3)** napětí akumulátoru ve voltech (V)
**4)** nabíjení: stav nabíjení: 1 čtvrtina kruhu = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
**5)** nabíjecí proud v mA/A
**6)** Doba nabíjení v minutách (min)
**7)** vadná/nesprávná baterie (automatické rozpoznávání může trvat několik minut)
**8)** zpracování
**9)** nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita
**10)** nabíjení dokončeno

**Obrázek 2:** Režim rychlého nabíjení
**1)** Rychlonabíječka = režim rychlého nabíjení; nabíjí dobíjecí baterie do 15 minut (platí pro 1-2 AA 1 600 mAh)

**Obrázek 3:** Režim revitalizace:
**1)** Obnova (refresh) = obnova kapacity starých dobíjecích baterií. Pro obnovení maximální kapacity baterií musí vložené baterie projít až 5 cykly úplného vybití a nabití. Režim obnovy baterií je dokončen, jakmile nedochází k nárůstu kapacity a displej zobrazuje „dn".
**2)** Doba nabíjení v minutách (min) se začíná počítat od 0 po každém cyklu. Režim obnovy je zahájen vybíjením baterie; kruh zobrazující nabití zobrazuje pevně.
**3)** 0 %: Dobíjecí baterie je úplně vybitá a čeká na vybití všech ostatních článků. Po vybití všech vložených baterií se proces nabíjení znovu spustí; cyklus nabíjení bliká.
**4)** 100 % bliká: Dobíjecí baterie je nabitá a čeká na nabití všech ostatních článků. Cyklus nabití–vybití se až 5× zopakuje.
**5)** Po dokončení režimu obnovy a kompletním nabití baterií se zobrazí střídavě dn (done) a 100 %.

**Použití nabíječky**
**Obrázek 4:** Zapojte kabel. Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéru specifického pro danou zemi.

**Obrázek 5:** Vložte akumulátory. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů. Relativní kapacita se vypočítá v nabíječce pomocí doby nabíjení a proudu. Ze systémových důvodů mohou články NiMH poskytnout pouze několik referenčních bodů pro přesné určení stavu nabíjení. Proto se za určitých podmínek mohou procenta na displeji měnit rychleji, než je očekáváno.
* Časovač chrání baterie před přebíjením. Každé zastrčení nabíječky do zásuvky spustí časovač znova. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přebitím. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.

Průměrná účinnost v aktivním režimu 88,0%.
Účinnost při malém zatížení (10 %) 83,0%.
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže 0,09W

1) **Ekologie**
Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

# D

**Sicherheit**

Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitszeitabschaltung und Delta-V- Abschaltung.
Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

**Allgemeine Grundinformation**
**Bild 1:** Beschreibung Lademodus
**1)** Charge = Aufladung
**2)** Schalter für Display Anzeige (V, mA/ A, min)
**3)** Akkuspannung in V
**4)** Aufladung: Ladezustand: 1 Viertelkreis = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4=76-100%
**5)** Ladestrom in mA/A
**6)** Ladezeit in Minuten (Min)
**7)** defekte/ falsche Akkus/ Primärbatterien (automatische Erkennung dauert wenige Minuten)
**8)** Ladezustandsermittlung
**9)** keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität
**10)** Akkus vollständig aufgeladen

**Bild 2:** Quick Charge Modus
**1)** Quick Charge = Schnelllade Modus; lädt Akkus in bis zu 15 Minuten (basierend auf 1-2 AA 1600mAh)

**Bild 3:** Refresh Modus
**1)** Refresh = Auffrischung älterer Akkus; Eingelegte Akkus werden mehrmals vollständig entladen und aufgeladen (bis zu 5 Durchläufe) um die maximale Kapazität des Akkus wiederherzustellen. Der Refresh Modus ist beendet sobald keine Kapazitätssteigerung mehr zu erkennen ist und das Display "dn" anzeigt.
**2)** Ladezeit in Minuten (min) startet nach einem Zyklus wieder bei 0. Refresh Modus startet mit dem Entladen des Akkus; Ladekreis leuchtet permanent
**3)** 0%: Akku ist komplett entladen und wartet bis alle eingelegten Zellen entladen sind. Sobald alle eingelegten Akkus entladen sind beginnt das Laden der Zellen; Ladekreis blinkt
**4)** 100% blinkt: Akku ist geladen und wartet bis alle eingelegten Zellen geladen sind. Lade-Entladezyklus wird maximal 5x wiederholt
**5)** dn (done = fertig) und 100% leuchten im Wechsel pro Ladeschacht auf sobald Refresh Modus beendet ist; Akkus sind vollständig geladen

**Verwenden des Ladegerätes**
**Bild 4:** Kabel anschließen. Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden.

**Bild 5:** Akkus einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren. Die Werte der Kapazitätsanzeige werden über die Ladezeit und den Strom im Ladegrät rechnerisch ermittelt. Es gibt systembedingt wenig mögliche Referenzpunkte die beim Laden einer NiMH Zelle genau ermittelt werden können und aufgrund derer eine präzise Aussage über den Ladezustand gemacht werden kann. Deshalb kann die Anzeige u.U. auch in kürzerer Zeit größere prozentuale Werte überspringen.
* Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb 88,0%.
Effizienz bei geringer Last (10%) 83,0%.
Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,09W

1) **Umweltschutz**
Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

# DK

**Sikkerhed**

Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier.
Integreret sikkerhedsafbryder og minus delta-V afbryderfunktion.
Det er normalt at batterier og oplader/adapter bliver varme under opladning. Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. Genopladelige batterier og opladere må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

**Generelle oplysninger**
**Fig. 1:** Beskrivelse af ladeindstillinger:
**1)** Charge = opladning
**2)** Knap til valg af vist information (V, mA/A, min)
**3)** batterispænding i V
**4)** oplader: Ladetilstand: 1 kvart cirkel=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
**5)** opladningsstrøm i mA/A
**6)** Opladningstid i minutter (min)
**7)** defekt/forkert batteri (automatisk genkendelse kan tage nogle få minutter)
**8)** behandler
**9)** ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet
**10)** opladning afsluttet

**Fig. 2:** Hurtigopladningstilstand
**1)** Hurtigoplader = hurtigopladningstilstand; oplader genopladelige batterier i løbet af 15 minutter (baseret på 1-2 AA 1600 mAh)

**Fig. 3:** Regenerering
**1)** Genopfrisk = optimering af ældre genopladelige batterier; isatte batterier aflades helt og oplades flere gange efter hinanden (op til 5 cykler) for at genetablere batteriets maksimale kapacitet. Tilstanden Genopfrisk afsluttes, så snart der ikke længere sker nogen kapacitetsforøgelse, og "dn" vises på displayet.
**2)** Opladningstid i minutter (min) starter fra 0 efter hver cyklus.Tilstanden Genopfrisk starter med at aflade batteriet; opladningssymbolet lyser konstant
**3)** 0%: Det genopladelige batteri er helt afladet og venter på, at andre celler aflades. Så snart alle isatte batterier er blevet afladet, starter opladningsprocessen igen; opladningssymbolet blinker
**4)** 100% blinker: Det genopladelige batteri er opladet og venter på, at andre celler bliver opladet. Opladnings-/afladningscyklussen gentages op til 5x.
**5)** dn (done (gennemført)) og 100% vises skiftevis, så snart tilstanden Genopfrisk er gennemført; batterierne er helt opladet

**Brug af opladeren**
**Fig. 4:** Tilslut kablet. Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en speciel adapter til det pågældende land.

**Fig. 5:** Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender. Den relative kapacitet beregnes i laderen ved hjælp af ladetiden og strømmen. På grund af systembetingede årsager kan NiMH-celler kun levere få referencepunkter for præcis bestemmelse af ladetilstanden. Procentangivelsen på displayet kan derfor under visse omstændinger skifte hurtigere end forventet.
* Timeren beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning.Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand 88,0%.
Effektivitet ved lav belastning (10 %) 83,0%.
Effektforbrug i nullast-tilstand 0,09W

1) **Miljøbeskyttelse**
For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

# E

**Seguridad**

¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados.
El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. No abra las pilas recargables ni el cargador; no los arroje al fuego, ni provoque un cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

**Información básica**
**Imagen 1:** Descripción de modos de carga
**1)** Cargar = carga
**2)** Botón para seleccionar la información que se quiere visualizar (V, mA/A, min.)
**3)** voltaje de pilas en V
**4)** cargando: Estado de la carga: 1 cuarto de círculo = 5-25 %; 2 = 26-50 %; 3 = 51-75 %; 4 = 76-100 %
**5)** corriente de carga en mA/A
**6)** tiempo de carga en minutos (min.)
**7)** pila defectuosa/incorrecta (el reconocimiento automático puede tardar unos minutos)
**8)** procesando
**9)** sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta
**10)** carga completa

**Imagen 2:** modo de carga rápida
**1)** Cargador rápido = modo de carga rápida; las pilas recargables se cargan en 15 minutos o menos (cálculo para 1-2 AA 1600 mAh)
**Imagen 3:** Modo de recuperación
**1)** Recarga = renovación de pilas recargables antiguas; las pilas introducidas se descargan y se cargan totalmente varias veces seguidas (hasta 5 ciclos) para recuperar su capacidad máxima. El modo Recarga acaba en el momento en que no hay más aumento de capacidad y aparece «dn» en la pantalla.
**2)** El tiempo de carga en minutos (min.) empieza desde 0 después de cada ciclo
El modo Recarga empieza con una descarga; el ciclo de carga está encendido fijo
**3)** 0 %: La pila recargable está totalmente descargada y esperando a que se descarguen el resto de celdas. En cuanto se descargan todas las pilas introducidas, se inicia de nuevo el proceso de carga; el círculo de carga parpadea
**4)** 100 % parpadeando: La pila recargable está cargada y esperando a que se carguen el resto de celdas. El ciclo de carga-descarga se repite hasta 5 veces
**5)** Se alternan «dn» (done, hecho) y 100 % en cuanto acaba el modo Recarga; las pilas se cargan totalmente

**Uso del cargador**
**Imagen 4:** Conectar el cable. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.

**Imagen 5:** Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos. La capacidad relativa se calcula en el cargador a partir del tiempo de carga y la corriente. Debido a factores sistémicos, las pilas de NiMH proporcionan pocos puntos de referencia para determinar el estado de carga con exactitud. Por lo tanto, en determinadas circunstancias, los porcentajes de la visualización pueden cambiar más rápido de lo previsto.
* El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

Potencia de salida 88,0%.
Eficiencia a baja carga (10 %) 83,0%.
Consumo eléctrico en vacío 0,09W

1) **Protección del Medio Ambiente**
Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

# F

**Sécurité**

Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Coupure de sécurité intégrée et coupure delta V.
La chauffe des piles rechargeables et du chargeur / adaptateur pendant la charge est habituelle. Ne jamais charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir, ni jeter au feu ni court-circuiter les batteries rechargeables et le chargeur. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

**Informations de base**
**Illustration n°1:** Description abrégée des modes de charge
**1)** Charge = processus de charge
**2)** Bouton de sélection des informations d'affichage (V, mA/ A, min)
**3)** tension d'accumulateur en V
**4)** Charge en cours: état de la charge : 1/4 de cercle=5-25 %, 1/2=26-50 %, 3/4= 51-75 %, 1 cercle complet= 76-100 %
**5)** courant de charge en mA/A
**6)** Temps de charge en minutes (min)
**7)** Pile défectueuse / incorrecte (la détection automatique peut durer quelques minutes)
**8)** traitement en cours
**9)** Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité
**10)** accumulateurs entièrement chargés

**Illustration n°2:** Mode de charge rapide
**1)** Chargeur rapide = mode de charge rapide ; charge des piles rechargeables en 15 minutes max. (sur la base de 1-2 piles AA de 1 600 mAh)

**Illustration n°3:** Mode régénération
**1)** Rafraîchissement = renouvellement d'anciennes batteries rechargeables ; les batteries insérées sont entièrement déchargées et chargées plusieurs fois dans une rangée (jusqu'à 5 cycles) afin de restaurer la capacité maximale de la batterie. Le mode rafraîchissement est terminé dès qu'il n'y a plus d'augmentation de capacité et que l'affichage indique "dn".
**2)** Le temps de charge en minutes (min) démarre de 0 après chaque cycle. Le mode rafraîchissement démarre avec la décharge ; le cercle de charge est allumé en continu
**3)** 0 % : la batterie rechargeable est entièrement déchargée et attend que toutes les autres cellules soient déchargées. Dès que toutes les batteries insérées sont déchargées, le processus de charge recommence ; le cercle de charge clignote.
**4)** Clignotement 100 % : la batterie rechargeable est chargée et attend que toutes les autres cellules soient chargées. Le cycle de charge-décharge est répété jusqu'à 5 fois.
**5)** dn (effectué) et 100 % s'affichent en alternance sitôt que le mode rafraîchissement est en cours ; les batteries sont complètement chargées

**Utilisation du chargeur**
**Illustration n°4:** Raccorder le câble. Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays.

**Illustration n°5:** Insérer les accumulateurs. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles. La capacité relative est calculée à l'intérieur du chargeur en utilisant le temps et le courant de charge. Pour des raisons systémiques, les cellules NiMH ne peuvent fournir que quelques points de référence pour la détermination exacte de l'état de charge. Par conséquent, dans certaines circonstances, les pourcentages sur l'affichage peuvent changer plus rapidement que prévu.
* Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

Rendement moyen en mode actif 88,0%.
Rendement à faible charge (10 %) 83,0%.
Consommation électrique hors charge 0,09W

1) **Protection de l'environnement**
Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

# FIN

**Turvallisuus**

Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu turvakatkaisun ohjaus ja miinus delta-V -katkaisutoiminto.
Ladattavien akkuparistojen ja laturin/adapterin lämpeneminen latauksen yhteydessä on tavallista. ÄLÄ milloinkaan lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. Älä koskaan avaa ladattavia akkuparistoja ja laturia, altista niitä tulelle tai saata niitä oikosulkuun. Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

**Perustiedot**
**Kuva 1:** Lataustilojen kuvaus
**1)** Charge = Lataus
**2)** Näytön tietojen valintapainike (V, mA/ A, min)
**3)** akun jännite V
**4)** lataa: Varaustila: 1 neljännesympyrä = 5-25 %, 2 = 26-50 %, 3 = 51-75 %, 4 = 76-100 %
**5)** latausvirta yksikkönä mA/A
**6)** Latausaika minuutteina (min)
**7)** Viallinen/väärä akku/paristo (automaattitunnistus voi kestää muutaman minuutin)
**8)** Varaustilan määritys
**9)** ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin
**10)** ataus valmis

**Kuva 2:** Pikalataustila
**1)** Pikalaturi = nopea lataustila; lataa uudelleenladattavat akut 15 minuutissa (perustuen 1 - 2 AA 1600 mAh)

**Kuva 3:** Refresh-tila
**1)** Refresh = vanhempien ladattavien akkuparistojen uusiminen. Sisällä olevien akkuparistojen lataus puretaan kokonaan ja akkuparistot ladataan useita kertoja peräkkäin (enintään 5 kertaa) akkuparistojenn maksimikapasiteetin palauttamiseksi. Refresh-tila lopetetaan heti, kun kapasiteetti ei enää kasva ja näyttö näyttää "dn".
**2)** Latausaika minuutteina (min) alkaa arvosta 0 jokaisen kerran jälkeen. Refresh-tila alkaa purkamisella; latausjakso on kiinteästi päällä
**3)** 0%: Ladattava akkuparisto puretaan kokonaan ja odotetaan, että muut kennot purkautuvat. Heti, kun kaikkien sisällä olevien akkuparistojen latausprosessi käynnistyy uudelleen, latauspiiri alkaa vilkkua
**4)** 100 % vilkkuu: Ladattava akkuparisto on ladattu ja odottaa, että kaikki muut kennot ladataan. Lataus-/purkausjakso toistetaan enintään 5 kertaa
**5)** dn (valmis) ja 100 % vaihtelevat heti, kun Refresh-tila on valmis. Akkuparistot on nyt ladattu kokonaan.

**Laturin käyttö**
**Kuva 4:** Liitä johto paikalleen. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaisia adapteria.

**Kuva 5:** Laita akut paikoilleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia. Laturi laskee suhteellisen kapasiteetin latausajan ja virran perusteella. Järjestelmästä johtuen NiMH-kennoa ladattaessa on mahdollista määrittää vain joitakin vertailupisteitä, joiden avulla varaustila pystytään määrittämään tarkasti. Siksi näytön prosenttilukema saattaa tietyissä olosuhteissa muuttua odotettua nopeammin.
* Ajastin suojaa akkuja ylilataamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiaan. Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

Aktiivitilan keskimääräinen hyötysuhde 88,0%.
Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %) 83,0%.
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus 0,09W

1) **Ympäristönsuojelu**
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

# GB

**Safety**

Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only NiMH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control and minus delta-V cut-off function.
A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries and charger. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Basic Information**
**Fig. 1:** Description Charging Modes
**1)** Charge = Charging
**2)** Button to select display information (V, mA/ A, min)
**3)** battery voltage in V
**4)** charging: state of charge: 1 quarter circle=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4= 76-100%
**5)** charging current in mA/A
**6)** charging time in minutes (min)
**7)** defective/wrong battery (Automatical recognition can take a few minutes)
**8)** processing
**9)** no symbol = failure: no contact, wrong polarity
**10)** charging complete

**Fig 2:** Quick Charge Mode
**1)** Quick Charge = fast charging mode; charges rechargeable batteries in up to 15 minutes (based on 1-2 AA 1600mAh)

**Fig. 3:** Refresh Mode
**1)** Refresh = renewal of older rechargeable batteries; Inserted batteries are fully discharged and charged several times in a row (up to 5 cycles) to restore the maximum capacity of the battery. The refresh mode is finished as soon as there is no more capacity increase and the display shows "dn".
**2)** Charging time in minutes (min) starts from 0 after every cycle. Refresh mode starts with discharging; charging circle is solidly on
**3)** 0%: Rechargeable battery is completely discharged and is waiting for all other cells to be discharged. As soon as all inserted batteries are discharged the charging process starts again; charging circle is flashing
**4)** 100% flashing: Rechargeable battery is charged and waiting for all other cells to be charged. Charge- discharge cycle is repeated up to 5x
**5)** dn (done) and 100% are alternating as soon as refresh mode is done; batteries are completely charged

**How to use the charger**
**Fig. 4:** Attach cable. Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter.

**Fig. 5:** Insert rechargeable batteries. Both contacts of the battery must be connected. The relative capacity is calculated within the charger by using the charging time and current. Due to systemic reasons, NiMH cells can provide only few reference points for the exact determination of the state of charge. Therefore, under certain circumstances, the percentages on the display can change faster than expected.
* The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

Average active efficiency 88,0%.
Efficiency at low load (10 %) 83,0%.
No-load power consumption 0,09W

1) **Environmental Protection**
To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

# GR

**Ασφάλεια**

Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν κατά τη φόρτιση. Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, όχι απλές μπαταρίες. Ενσωματωμένη διάταξη διακοπής λειτουργίας και λειτουργία διακοπής λόγω διαφοράς τάσης (Delta-V).
Η θέρμανση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών και του φορτιστή/αντάπτορα κατά τη φόρτιση είναι συνηθισμένη. Ποτέ μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι αλλοιωμένες, χαλασμένες ή έχουν διαρροή. Μην ανοίγετε, μην πετάτε στη φωτιά ή βραχυκυκλώνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τον φορτιστή. Σε περίπτωση ζημιάς/βλάβης επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Varta.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον έχουν επιτήρηση ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλές τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

**Βασικές πληροφορίες**
**Εικόνα 1:** Σύντομη περιγραφή καταστάσεων φόρτισης
**1)** Charge = Φόρτιση
**2)** Κουμπί για επιλογή πληροφοριών οθόνης (V, mA/ A, min)
**3)** τάση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε V
**4)** σε διαδικασία φόρτισης: Κατάσταση φόρτισης: 1 τέταρτο του κύκλου=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
**5)** ρεύμα φόρτισης σε mA/A
**6)** χρόνος φόρτισης σε λεπτά (min)
**7)** ελαττωματική/λάθος μπαταρία (Η αυτόματη αναγνώριση μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά)
**8)** εκτελείται επεξεργασία
**9)** καμία ένδειξη = αποτυχία: καμία επαφή, λάθος πολικότητα
**10)** η φόρτιση ολοκληρώθηκε

**Εικόνα 2:** Λειτουργία γρήγορης φόρτισης
**1)** Γρήγορη φόρτιση = λειτουργία γρήγορης φόρτισης, φορτίζει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε έως και 15 λεπτά (με βάση 1-2 AA 1.600mAh)

**Εικόνα 3:** Κατάσταση ανανέωσης
**1)** Refresh = ανανέωση παλαιότερων επαναφορτιζόμενων μπαταριών, οι μπαταρίες που έχουν εισαχθεί εκφορτίζονται πλήρως και φορτίζονται διαδοχικά αρκετές φορές (έως και 5 κύκλοι) για επαναφορά της μέγιστης χωρητικότητας της μπαταρίας. Η λειτουργία ανανέωσης ολοκληρώνεται μόλις δεν υπάρχει άλλη αύξηση στη χωρητικότητα της μπαταρίας και στην οθόνη εμφανίζεται "dn".
**2)** Χρόνος φόρτισης σε λεπτά (min) ξεκινάει από το 0 μετά από κάθε κύκλο. Η λειτουργία ανανέωσης ξεκινά με την εκφόρτιση, ο κύκλος φόρτισης είναι σταθερά ενεργοποιημένος
**3)** 0%: Η εκφόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας έχει ολοκληρωθεί και υπάρχει αναμονή για τη φόρτιση όλων των άλλων στοιχείων. Μόλις ολοκληρωθεί η εκφόρτιση όλων των μπαταριών που έχουν εισαχθεί, η λειτουργία φόρτισης ξεκινάει εκ νέου, ο κύκλος φόρτισης αναβοσβήνει
**4)** Αναβοσβήνει το 100%: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φορτιστεί και υπάρχει αναμονή για τη φόρτιση όλων των άλλων στοιχείων.Ο κύκλος φόρτισης-εκφόρτισης επαναλαμβάνεται έως και 5 φορές
**5)** Μόλις ολοκληρωθεί η λειτουργία ανανέωσης γίνεται εναλλαγή του dn (done= ολοκληρώθηκε) και του 100%, οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως

**Πώς να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή**
**Εικόνα 4:** Συνδέστε το καλώδιο. Ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί παγκοσμίως. Όπου είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο για κάθε χώρα αντάπτορα.

**Εικόνα 5:** Εισάγετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Και οι δύο πόλοι της μπαταρίας πρέπει να είναι συνδεδεμένοι. Η σχετική χωρητικότητα υπολογίζεται εντός του φορτιστή, χρησιμοποιώντας τον χρόνο φόρτισης και το ρεύμα. Εξαιτίας συστημικών λόγων, τα κελιά NiMH μπορούν να παρέχουν μόνο μερικά σημεία αναφοράς για τον ακριβή προσδιορισμό της κατάστασης φόρτισης. Επομένως, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, τα ποσοστά στην οθόνη μπορούν να αλλάξουν γρηγορότερα από το αναμενόμενο.
* Ο χρονοδιακόπτης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από υπερφόρτιση. Η διακοπή της τροφοδοσίας επανεκκινεί τον χρονοδιακόπτη. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις μπαταρίες από υπερφόρτιση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αφού έχετε αποσυνδέσει τον φορτιστή από το ρεύμα.

Μέση ενεργός απόδοση 88,0%.
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %) 83%.
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου 0,09W

1) **Προστασία του περιβάλλοντος**
Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω επικίνδυνων ουσιών στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίματα αλλά να εντάσσονται σε διαδικασίες ανάκτησης, επαναχρησιμοποίησης ή ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τους αρμόδιους φορείς.

# H

**Biztonság**

Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. Beépített biztonsági leállítás- vezérlés, és negatív feszültségváltozás figyelési és megszakítási funkció.
Töltés közben az akkuk a töltő vagy az adapter felmelegedése a normál töltési folyamat része. Soha ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. Ne nyissa fel, dobja tűzbe vagy zárja rövidre az újratölthető elemeket és a töltőt. Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

**Alapvető információk**
**1. kép:** A töltési módok leírása
**1)** Charge = töltés
**2)** Kijelzőinformáció kiválasztó gomb (V, mA/ A, min)
**3)** elemfeszültség V-ban
**4)** Töltés: töltési állapot: 1 negyedkör=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
**5)** ábra: töltési áramerősség mA/A-ben
**6)** Töltési idő percben (min)
**7)** hibás/rossz elem (Az automatikus felismerés igénybe vehet néhány percet)
**8)** feldolgozás folyamatban
**9)** egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve
**10)** töltés befejezve

**2. kép:** Gyorstöltés üzemmód
**1)** Gyorstöltő = gyors töltési mód; akár 15 percen belül feltölti az újratölthető elemeket (1-2 AA elem, 1600 mAh esetén)

**3. kép:** Felfrissítési mód
**1)** Frissítés = régebbi újratölthető elemek felújítása; a behelyezett elemek teljesen lemerültek és egymás után többször (legfeljebb 5 cikluson keresztül) töltődtek az elem maximális kapacitásának visszaállítása érdekében. A frissítési üzemmód befejeződik, ha nincs további kapacitásnövekedés, és a kijelzőn megjelenik a „dn" felirat.
**2)** A töltési idő percben (min) minden ciklus után 0-ról indul. A frissítési mód lemerítéssel indul; a töltési ciklus stabilan be van kapcsolva
**3)** 0%: az újratölthető elem teljesen lemerült és arra vár, hogy az összes többi cella is teljesen lemerüljön. Amint az összes behelyezett elem lemerült, a töltési folyamat újraindul; a töltési kör villog
**4)** 100% villog: az újratölthető elem teljesen feltöltődött és arra vár, hogy az összes többi cella is teljesen feltöltődjön. A töltési–lemerítési ciklus legfeljebb ötször ismétlődik
**5)** Ha a frissítési mód elkészült, a dn (done – kész) és a 100% váltakozik; az elemek teljesen fel vannak töltve

**A töltő használata**
**4. kép:** Csatlakoztassa a kábelt. A töltő a világon bárhol használható. Adott esetben használjon a helyi konnektorhoz csatlakoztatható adaptert.

**5. kép:** Helyezzen be elemeket. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie. A relatív kapacitás kiszámítása a töltőben történik a töltési idő és áram használatával. A rendszerhez kapcsolódó okok miatt a NiMH cellák csak néhány referenciapontot tudnak biztosítani a töltési állapot pontos meghatározásához. Ezért bizonyos körülmények között a kijelzőn látható százalékok a vártnál gyorsabban változhatnak.
* Az időzítő védi az újratölthető elemeket a túltöltéstől. Az időzítő minden csatlakoztatással újraindul. A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.

Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok 88,0%.
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél 83,0%.
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás 0,09W

1) **Környezetvédelem**
Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladékba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

# HR

**Sigurnost**

Opasnost od ozljeda! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. Ugrađena komanda sigurnosnog isključivanja i funkcija isključenja minus delta-V.
Zagrijavanje punjivih baterija i punjača / adaptera za vrijeme punjenja je uobičajeno. Nikada ne smijete puniti baterije koje cure, zahrđane su ili oštećene. Zabranjeno je otvaranje, bacanje u vatru i kratko spajanje punjivih baterija i punjača. U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.

**Osnovne informacije**
**Slika 1:** Opis načina punjenja
**1)** Puni = Punjenje
**2)** Gumb za odabir podataka za prikaz (V, mA/ A, min)
**3)** napon baterije u V
**4)** Punjenje u tijeku: stanje napunjenosti: 1 četvrtina kruga = 5 – 25 %, 2 = 26 – 50 %, 3 = 51 – 75 %, 4 = 76 – 100 %
**5)** struja punjenja u mA/A
**6)** vrijeme punjenja u minutama (min)
**7)** neispravna/pogrešna baterija (automatsko prepoznavanje može potrajati nekoliko minuta)
**8)** obrada u tijeku
**9)** nema simbola = pogreška: nema kontakta, pogrešan polaritet
**10)** punjenje završeno

**Slika 2:** Način brzog punjenja
**1)** Brzi punjač = način brzog punjenja, puni baterije s mogućnošću ponovnog punjenja za do 15 minuta (izračun na bazi 1-2 AA 1600 mAh)

**Slika 3:** Način rada osvježavanje
**1)** Osvježavanje = obnavljanje starih baterija s mogućnošću punjenja; umetnute baterije prazne se do kraja i pune nekoliko puta zaredom (do 5 ciklusa) kako bi se obnovio maksimalni kapacitet baterije. Način osvježavanja završava čim više nema povećanja kapaciteta i na zaslonu se prikazuje „dn".
**2)** Vrijeme punjenja u minutama (min) počinje od 0 nakon svakog ciklusa. Način osvježavanja započinje nakon pražnjenja; ciklus punjenja trajno je uključen.
**3)** 0 %: baterija s mogućnošću punjenja potpuno se prazni i čeka se da se isprazne sve druge ćelije. Čim se sve umetnute baterije isprazne proces punjenja ponovno započinje; ciklus punjenja treperi
**4)** 100 % treperi: baterija s mogućnošću punjenja puni se i čeka se da se isprazne sve druge ćelije. Ciklus punjenja–pražnjenja ponavlja se do 5 puta
**5)** dn (gotovo) i 100 % naizmjenično se prikazuju čim način osvježavanja završi; baterije su u potpunosti napunjene

**Uporaba punjača**
**Slika 4:** Priključite kabel. Punjač možete upotrebljavati u cijelom svijetu. Po potrebi upotrijebite adapter za određene zemlje.

**Slika 5:** Umetnite baterije. Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta. Relativni kapacitet izračunava se unutar punjača upotrebom vremena punjenja i jakosti struje. Zbog sistemskih razloga, ćelije NiMH baterije mogu pružiti tek nekoliko referentnih točaka za točno utvrđivanje stanja napunjenosti. Zato se u određenim okolnostima postoci na zaslonu mogu mijenjati brže od očekivanog.
* Sat štiti baterije od prekomjernog punjenja. Svako novo umetanje ponovo pokreće sat. Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja. Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.

Prosječna učinkovitost pod opterećenjem 88,0%.
Učinkovitost pri niskom opterećenju (10 %) 83,0%.
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja 0,09W

1) **Zaštita okoliša**
Kako bi se spriječilo ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče električni i eletronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od nadležnih organa.

# I

**Sicurezza**

Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. Controllo integrato con spegnimento di sicurezza e funzione disinserzione in caso di delta V negativo.
Un riscaldamento di batterie ricaricabili e caricabatterie / adattatore durante la ricarica è normale. Non utilizzare mai l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. Non aprire, gettare sul fuoco o sottoporre a cortocircuito le batterie ricaricabili e il caricatore. In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 ani e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a condizione che vengano controllate/istruite e capiscano i pericoli in cui si può incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e sotto il controllo di un adulto.

**Informazioni base**
**Fig. 1:** Descrizione delle modalità di carica
**1)** Charge = carica in corso
**2)** Pulsante per selezionare le informazioni visualizzate (V, mA/ A, min)
**3)** Tensione batteria in V
**4)** in carica: stato di carica: 1 quarto = 5-25%, 2 quarti = 26-50%, 3 quarti = 51-75%, 4 quarti = 76-100%
**5)** Corrente di carica in mA/A
**6)** Tempo di ricarica in minuti (min.)
**7)** batteria difettosa / non adatta (il riconoscimento automatico può richiedere qualche minuto)
**8)** elaborazione in corso
**9)** nessun simbolo = errore: mancanza di contatto, polarità errata
**10)** Carica terminata

**Fig 2:** Modalità caricamento rapido
**1)** Caricatore rapido: modalità caricamento rapido; carica le batterie ricaricabili in meno di 15 minuti (basato su 1-2 AA 1600mAh)

**Fig. 3:** Modalità Refresh
**1)** Refresh = rinnovo di batterie ricaricabili più vecchie; Batterie inserite completamente scariche e ricaricate più volte di seguito (fino a 5 cicli) per ripristinare la capacità massima della batteria. La modalità refresh termina non appena non sussiste più aumento di capacità e il display visualizza "dn".
**2)** Il tempo di ricarica in minuti (min.) inizia da 0 dopo ogni ciclo. La modalità refresh inizia con la scarica; il circuito di carica è saldamente acceso
**3)** 0%: La batteria ricaricabile è completamente scarica e in attesa di scaricare tutte le altre celle. Non appena tutte le batterie inserite sono scariche il processo di ricarica ricomincia; il circuito di carica lampeggia
**4)** 100% lampeggiante: La batteria ricaricabile è carica e in attesa di caricare tutte le altre celle. Ciclo di carica/scarica ripetuto fino a 5x
**5)** ft (fatto) e 100% si alternano non appena completata la modalità refresh; le batterie sono completamente cariche

**Utilizzo del caricabatterie**
**Fig 4:** Collegare il cavo. Il caricabatterie è idoneo per essere utilizzato ovunque nel mondo. All'occorrenza, utilizzare un adattatore idoneo per lo specifico paese.
**Fig 5:** Inserire le batterie. Ogni batteria deve fare contatto ad entrambe le estremità. La capacità relativa è calcolata in base al tempo di carica all'interno del caricatore e alla corrente. Per ragioni sistemiche, le celle NiMH possono fornire solo un numero ridotto di punti di riferimento per la determinazione esatta dello stato di carica. Pertanto, in determinate circostanze, le percentuali sul display possono mutare più velocemente del previsto.
* Il timer evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Ogni volta che l'apparecchio viene inserito nella presa il timer riparte da zero. Il dispositivo di controllo della carica evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Quando il caricabatterie non è alimentato, rimuovere le batterie.

Rendimento medio in modo attivo 88,0%.
Rendimento a basso carico (10 %) 83,0%.
Potenza assorbita nella condizione a vuoto 0,09W

1) **Protezione dell'ambiente**
Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio vogliate rivolgervi alle autorità competenti del vostro paese.

# KZ

**Қауіпсіздік**

Жарақат алу қаупі бар! Қуаттау кезінде қалыпты батареялар жарылуы мүмкін. Тек никельді металл гидрид (NiMh) батареяларын қуаттаңыз. Қайта зарядтауды қорғау және қауіпсіздік өшіру функциялары орналылған.(«Дельта-Пик»).
Қайта қуатталатын батареялар мен қуаттағыштың/адаптердің пайдалану барысында қызып кетуі қалыпты жағдай болып табылады. Зақымдалған немесе ағып кеткен батареяларды қуаттамаңыз. Батареяларды және қуаттағыш құрылғысын ашуға, отқа тастау және қысқа тұйықтауға тыйым салынады. Зақымдалған / істен шыққан жағдайда VARTA өкіліне хабарласыңыз.

8 жастан асқан балалар, физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибе мен білім жетіспейтін адамдар осы құрылғыны ересектердің қадағалауымен ғана және құрылғыны қауіпсіз қолдануға қатысты нұсқауларды оқып шығып, олармен байланысты қауіптерді түсінгеннен кейін ғана қолдануға болады. Балаларға ойнауға бермеңіз. Құрылғыны тазалау және техникалық қызмет көрсетуді балаларға қадағалаусыз жүзеге асыруға болмайды.

**Жалпы ақпарат**
**1-сур.:** Сипаттама: Зарядтау режимдері
**1)** Charge (Зарядтау) = зарядталуда
**2)** Дисплейде көрсетілген ақпаратты таңдау батырмасы (В, мА/ А, мин)
**3)** суреті - батарея кернеуі (В)
**4)** қуатталуда: қуат деңгейі: 1 ширек қуат циклы = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%
**5)** суреті - зарядтау тогы (мА/А)
**6)** минутпен көрсетілген қуаттау уақыты (мин)
**7)** аккумуляторлық ақаулы/жарамсыз (автоматты анықтау бірнеше минут алуы мүмкін)
**8)** өңдеу
**9)** символ жоқ = қате, қарама-қарсылық дұрыс емес
**10)** қуаттау аяқталды

**2 сур.:** Тез қуаттау режимі
**1)** Тез қуаттағыш = тез қуаттау режимі; аккумуляторларды 15 минут ішінде қуаттайды (1-2 AA 1600мА/сағ негізінде)

**3-сур.:** Жаңарту режимі
**1)** Жаңарту = қайта қуатталатын ескі батареяларды жаңарту; Салынған батареялардың қуаты толығымен бітіп, батареяның максималды сыйымдылығын қалпына келтіру үшін, бірнеше рет қатарынан (5 циклға дейін) қуатталады. Сыйымдылық көлемі артпай, дисплейде "dn" таңбасы көрсетілген бойда, жаңарту режимі аяқталады.
**2)** Минутпен көрсетілетін қуаттау уақыты (мин) әр циклдан кейін 0-ден басталады. Жаңарту режимі қуат біткенде басталады; қуаттау шеңбері әрдайым қосулы тұрады
**3)** 0%: Қайта қуатталатын батареяның қуаты толығымен біткен әрі қалған элементтердің барлығының қуатының біткені күтілуде. Барлық салынған батареялардың қуаты біткенде, қуаттау процесі қайтадан басталады; қуаттау шеңбері жыпылықтайды.
**4)** 100%: Қайта қуатталатын батарея толығымен қуатталған әрі қалған элементтердің барлығының қуатталып бітуі күтілуде. Қуаттау-қуаттың біту циклі 5 ретке дейін қайталанады
**5)** dn (дайын) және 100% таңбалары жаңарту режимі біткен бойда кезектесіп шығады; батареялар толығымен қуатталған

**Қуаттау құрылғысын қалай пайдалану керек:**
**4-сур.:** Кабельді қосыңыз. Қуаттау құрылғысын бүкіл әлемде пайдалануға болады. Қажет болған елдерде бейімдегішті пайдаланыңыз.

**5-сур.:** Батареяларды салыңыз. Батарея байланысының екеуі де қосылуы керек. Қолайлы аккумуляторлық қуат зарядтау уақыты мен тоққа байланысты есептеледі. Жүйелік себептер бойынша никель-металл гидридті батареялар заряд деңгейін дәл анықтау үшін бірнеше нүктеге ғана ие болуы мүмкін. Сондықтан, белгілі бір жағдайларда, дисплейдегі пайыздар күтілгеннен жылдамырақ өзгеруі мүмкін.
Таймер батареяны артық қуаттаудан қорғайды.
* Қуат үзілімі таймерді қайта басынан іске қосады. Зарядтауды басқару мүмкіндігі батареяларды артық зарядтаудан қорғайды. Зарядтау құрылғысынан ажыратылған болса, батареяларды алып тастаңыз

Орташа белсенді тиімділік 88,0%
Аз жүктеме кезіндегі ПӘК (10%) 83,0%
Жүктемесіз кезіндегі тұтынылатын қуат 0, 09W

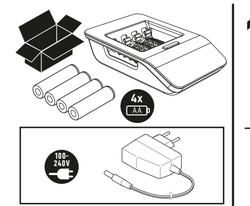
1) **Қоршаған ортаны қорғау**
Электр және электрондық өнімдердің зиянды заттарға байланысты қоршаған ортаға және денсаулығына зиянды әсер етпеуі үшін осы таңбамен белгіленген құрылғылар тұрмыстық қалдықтармен бірге тасталмауы керек. Олар бөлек кәдеге асыру, қайта пайдалану немесе қайта өңдеуі тиіс.

# N

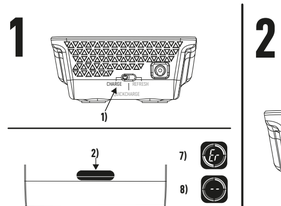
**Sikkerhet**

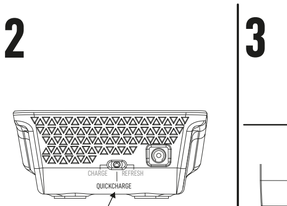
Risiko for skade! Hovedbatterier kan sprenges under lading. Lad kun NiMH-oppladbare batterier, ingen hovedbatterier. Integrert sikkerhetsutkobling og minus delta-V- utkoblingsfunksjon.
Det er vanlig at de oppladbare batteriene og laderen/adapteren blir varme under lading. Aldri lad korroderte eller skadde oppladbare batterier eller batterier som lekker. De oppladbare batteriene og laderen må ikke åpnes, brennes eller kortsluttes. Ta kontakt med en VARTA-forhandler i tilfelle skade/funksjonsfeil.

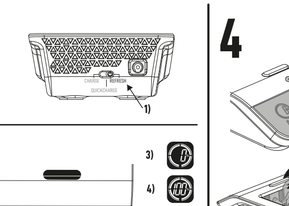
Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonsevner eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de har hatt tilsyn eller fått opplæring i bruk av apparatet på en trygg måte og har forstått farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

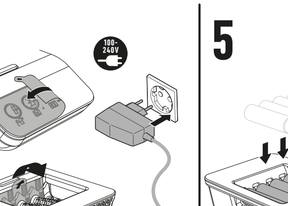


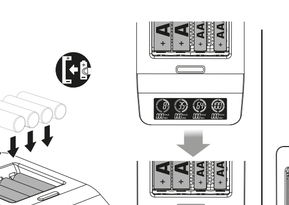

VARTA Consumer Batteries GmbH & Co.KGaA
Alfred-Krupp-Straße 9, 73479 Ellwangen / Germany
Local Court: Ulm HRB 510581
Type 57685
PRI/INPUT: 100-240V ~50-60Hz 52W max.
SEC/OUTPUT: 15.0V ⎓ 3.0A 45.0W max.

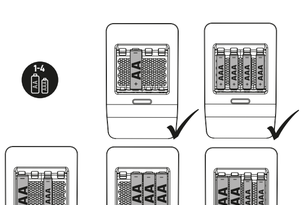


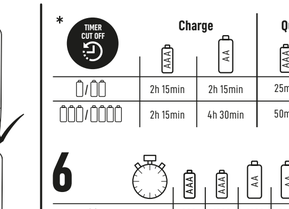



**Generell informasjon**

**ILL 1:** Beskrivelse av lademodi
1) Charge = lader
2) Knapp for å velge hva displayet skal vise (V, mA/ A, min)
3) batterispenning i V
4) lader: Ladetilstand: 1 kvart sirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
5) ladestrøm i mA/A
6) Ladetid i minutter (min)
7) defekt/feil batteri (automatisk gjenkjennelse kan ta noen minutter)
8) behandler
9) ikke noe symbol = feil: ingen kontakt, feil polaritet
10) lading fullført

**ILL 2:** Hurtiglademodus
1) Hurtiglader = rask lademodus; lader oppladbare batterier på opptil 15 minutter (basert på 1–2 AA 1600 mAh)

**ILL 3:** Opptriksningsmodus
1) Refresh = opptrikning av eldre oppladbare batterier; de innsatte batteriene utlades helt for så å lades opp igjen flere ganger på rad (opptil 5 sykluser), slik at batteriets maksimale kapasitet gjenopprettes. Opptrikningsmodus avsluttes når kapasiteten ikke kan økes ytterligere og displayet viser "dn".

**ILL 4:** Hurtiglademodus
1) Hurtiglader = rask lademodus; lader oppladbare batterier på opptil 15 minutter (basert på 1–2 AA 1600 mAh)

**ILL 5:** Deltpriksningsmodus
1) Refresh = opptrikning av eldre oppladbare batterier; de innsatte batteriene utlades helt for så å lades opp igjen flere ganger på rad (opptil 5 sykluser), slik at batteriets maksimale kapasitet gjenopprettes. Opptrikningsmodus avsluttes når kapasiteten ikke kan økes ytterligere og displayet viser "dn".
**2)** Ladetid i minutter (min) starter på 0 etter hver syklus. Opptrikningsmodus inkludes med at batteriet utlades; ladesirkelen lyser konstant.
**3)** 0 % Det oppladbare batteriet er helt utladet og kan ikke settes på at alle de øvrige cellene skal lades ut. Når alle innsatte batterier er utladet, starter ladeprosessen igjen; ladesirkelen blinker.
**4)** 100 % blinker: Det oppladbare batteriet er oppladet og venter på at alle de øvrige cellene skal lades opp. Syklusen med utlading–lading gjentas opptil 5 ganger.
**5)** dn (done = fullført) og 100 % lyser vekselvis når opptrikningsmodus er fullført; batteriene er fullt oppladet.

**Hvordan bruke laderen**

**ILL 6:** Koble til kabelen. Laderen kan brukes i hele verden. Bruk en landspesifikk adapter når det er nødvendig.

**ILL 5:** Sett inn oppladbare batterier. Begge polene på batteriet må være riktig vendt. Den relative kapasiteten beregnes i laderen ved hjelp av ladetiden og strømmen. På grunn av systembetingede årsaker kan NiMH-celler kun levere 1 referansspenninger for nøyaktig bestemmelse av ladetilstanden. Prosentangivelsen på displayet kan derfor under visse omstendigheter skille raskere enn forventet.
* Timeren begrenser de oppladbare batteriene mot overlading. Hvis strømforsyningen avbrytes, starter timeren på nytt. Ladekontrollfunksjonen beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet.

Gjennomsnittlig aktiv virkningsgrad 88,0%
Effektivitet ved lav belastning (10%) 83,0%
Strømforbruk uten belastning 0,09W

**1) Miljøvern**
For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparatet merket med dette symbolet avhendes sammen med usortert kommunalt avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres. For mer informasjon om resirkulering, ta kontakt med kommunen.

## NL

**Veiligheid**
Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde beveiligingsuitschakeling de-ltta-V-uitschakelingsfunctie.
Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebruikelijk. Niooit roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. U mag de oplaadbare batterijen en de oplader niet openen, in het voor gooien of kortsluiten. Bij schade/storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

**Basisinformatie**
**Afb. 1:** Oplaadmodi - beschrijving
1) Charge = lader
2) Knop voor selecteren van scherminformatie (V, mA/ A, min)
3) batterijspanning in V
4) opladen: Laadstatus: 1kwartcirkel = 5–25%, 2 = 26–50%, 3 = 51–75%, 4 = 76–100%
5) oplaadstroom in mA/A
6) Laadtijd in minuten (min)
7) Defect/onbekende batterij (automatische herkenning kan enkele minuten duren)
8) Verwerking
9) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit
10) opladen klaar

**Afb. 2:** Quick Charge-modus
1) Quick Charger = snellaadmodus: opladbare batterijen worden in maximaal 15 minuten opgeladen (met 1 of 2 AA 1600 mAh)

**Afb. 3:** Optrismodus
1) Verniewuwen = herstellen van oudere oplaadbare batterijen; gedeplaatste batterijen worden meerdere keren ook helder elkaar (max. 5 cycli) volledig ontladen en opgeladen om de maximale capaciteit van de batterij te herstellen. De modus voor verniewuwen is voltooid wanneer de capaciteit niet meer toenemt en op het scherm "dn" weergegeven wordt.
**2)** Laadtijd in minuten (min) begint na elke cyclus bij 0. De modus voor verniewuwen begint met ontladen; laadcirkel brandt continu
**3)** 0%: opgeladen batterij is volledig ontladen en wacht tot alle andere cellen opgeladen zijn. Wanneer alle gedeplaatste batterijen ontladen zijn, begint het laadprocess opnieuw. laadcirkel knipoert
**4)** 100%: opgeladen batterij is opgeladen en wacht tot alle andere cellen opgeladen zijn. Laad-ontlaadcyclus wordt maximaal 5x herhaald
**5)** "dn" (done = klaar) en "100%" worden afwisselend weergegeven wanneer de modus voor verniewuwen voltooid is; batterijen zijn volledig opgeladen

**Hoe de lader te gebruiken**
**Afb. 4:** Kabel aansluiten. De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken.
**Afb. 5:** Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken. De relatieve capaciteit wordt in de opslader berekend aan de hand van de laadtijd en laadstroom. Vanwege het toegepaste systeem bieden NiMH-cellen slechts enkele referentiepunten voor het exact bepalen van de laadstatus. Daarom kunnen de percentages op het scherm onder bepaalde omstandigheden sneller verandern dan we verwacht.

* De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De opladacontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijes als de lader niet is aangesloten.

Gemiddelde actieve efficiëntie 88,0%.
Efficiëntie bij lage belasting (10 %) 83,0%.
Energieverbruik in niet-belaste toestand 0,09W

**1) Milieubescherming**
Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

## P

**Segurança**
Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desactivação de segurança integrada e função de corte delta-V negativo.
Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é comum. Nunca carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. Não abra, deite para o fogo ou provoque o curto-circuito de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas / instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

**Informação básica**
**Fig. 1:** Descrição dos modos de carga
1) Charge = Carregamento
2) Botão para selecionar a informação exibida no visor (V, mA/ A, min)
3) voltagem da bateria em V
4) carregando: estado da carga: 1 quarto de círculo = 5–25%, 2 = 26–50%, 3 = 51–75%, 4 = 76–100%
5) corrente de carga em mA/A
6) Tempo de carregamento em minutos (min)
7) pilha errada/defeituosa (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos)
8) a processar
9) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada
10) carga completa

**Figura 2:** Modo de carga rápida
1) Quick Charger = modo de carregamento rápido; carrega pilhas recarregáveis em até 15 minutos (com base em 1-2 AA 1600mAh)

**Figura 3:** Modo de actualização
1) Refresh = Regeneração de pilhas recarregáveis mais antigas. As pilhas inseridas são totalmente descarregadas e carregadas várias vezes em sequência (até 5 ciclos) a fim de restaurar a capacidade máxima das mesmas. O modo de regeneração está concluído assim que a capacidade deixar de aumentar e o visor exibir "dn".
**2)** Tempo de carregamento em minutos (min) começa do 0 após cada ciclo. Modo de regeneração começa com a descarga; círculo de carregamento está permanentemente aceso
**3)** 0%: pilha recarregável está completamente descarregada e está a aguardar que todas as outras células fiquem descarregadas. O processo de carregamento recomeça assim que todas as pilhas inseridas estiverem descarregadas; círculo de carregamento está a piscar
**4)** 100% piscar: pilha recarregável está carregada e a aguardar que todas as outras células fiquem carregadas. Ciclo de carga/descarga é repetido até 5 vezes
**5)** dn ("done" = feito) e 100% alternam assim que o modo de regeneração esteja concluído; as pilhas estão completamente carregadas

**Utilização do carregador**
**Figura 4:** Ligar o cabo. O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país.

**Figura 5:** Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos. A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga. Por isso, e em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado.
* Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

Eficiência média no modo activo 88,0%.
Eficiência a carga baixa (10%) 83,0%.
Consumo energético em vazio 0,09W

**1) Proteção do ambiente**
Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

## PL

**Bezpieczeństwo**
Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zastosowana funkcja wyłączenia zabezpieczającego i funkcja wyłączania minus delta-V.
Nagrzewanie się akumulatorków oraz ładowarki/zasilacza podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. W żadnym razie nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wycieki elektrolit. Nie otwierać, nie wrzucać do ognia ani nie doprowadzać do zwarcia akumulatorów i ładowarki. W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez soby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umystowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

**Informacje podstawowe**
**Rysunek 1:** Tryb żyłowy ładowania
1) Charge (Ładuj) = ładowanie
2) Przycisk wekslarzania informacji na wyświetlaczu (V, mA/ A, min)
3) napięcie baterii w V
4) ładowanie: stan naładowania: 1 ćwierć okręgu=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
5) prąd ładowania w mA/A
6) czas ładowania w minutach (min)
7) uszkodzony/niewłaściwy akumulator (automatyczne rozpoznawanie może potrwać kilka minut)
8) przetwarzanie
9) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów
10) ładowanie zakończone

**Rysunek 2:** Tryb szybkiego ładowania
1) Quick Charger = tryb szybkiego ładowania; ładowanie akumulatorów w maks. 15 min (na podstawie 1-2 AA 1600mAh)

**Rysunek 3:** Tryb odświeżania
1) Refresh = regeneracja starych baterii akumulatorowych; włożone do ładowarki baterie są całkowicie rozładowane i zostają naładowane kilka razy (maks. 5 cykli ładowania) w celu przywrócenia całkowitej pojemności baterii. Praca w trybie regeneracji dobiega końca, gdy nie można stwierdzić dalszego wzrostu pojemności i na wyświetlaczu pojawia się komunikat „dn".
**2)** Czas ładowania w minutach (min) po każdym cyklu rozpoczyna się ponownie od 0. Tryb regeneracji włącza się po rozładowaniu akumulatora; krąg sygnalizujący ładowanie świeci światłem stałym
**3)** 0%: Bateria akumulatorowa jest całkowicie rozładowana i oczekuje na rozładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Po rozładowaniu wszystkich włożonych ogniw proces ładowania rozpoczyna się od nowa; krąg sygnalizujący ładowanie miga
**4)** 100% miga: Bateria akumulatorowa jest naładowana i oczekuje na naładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Cykl ładowania i rozładowania powtarza się maksymalnie 5 razy
**5)** Komunikat „dn" („done" – zakończono) i wskazanie 100% wyświetlane są naprzemiennie po zakończeniu pracy w trybie regeneracji; baterie są całkowicie naładowane

**Obsługa ładowarki**
**Rysunek 4:** Podłączyć kabel. Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju.

**Rysunek 5:** Włożyć baterie. Każdy akumulator musi dotykać obu styków. Pojemność względna jest obliczana przez ładowarkę na podstawie czasu i prądu ładowania. Z uwagi na swoją konstrukcję ogniwa NiMH zapewniają tylko kilka punktów odniesienia służących do określenia stanu naładowania. Z tego powodu w pewnych warunkach procentowa wartość na wyświetlaczu może się zmieniać szybciej.
* Należy przestrzegać czasów ładowania w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed ładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowania nie może być podłączona.

Średnia sprawność podczas pracy 88,0%.
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %) 83,0%.
Zużycie energii w stanie bez obciążenia 0,09W

**1) Chrónt ghréasnóiríochtaí naturaí**
Ní ceilt uinníocha zagrozeń dá ár ndóiríocha i problemáin zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z niepoortowanymi odpadami komunalnymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

## RO

**Siguranță**
Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. Comandă de oprire de siguranță integrată și funcție de întreruperea minus delta-V.
Încălzirea acumulatorilor și a incarcatorului/adaptorului în timpul incarcarii este normala. Nu încărcați niciodată acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. Nu deschideți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați bateriile reîncărcabile și încărcătorul. În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comercianțul pentru produse VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați / instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

**Informații de bază**
**Fig. 1:** Descrierea modurilor de încărcare
1) Charge = Încărcare
2) Buton pentru selectarea informațiilor de pe afișaj (V, mA/A, min)
3) tensiunea bateriei în V
4) În curs de încărcare: starea Încărcării: 1 sfert de cerc=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
5) Încărcare curent în mA/A
6) durată de încărcare în minute (min)
7) baterie defectă/incorectă (Recunoașterea automată poate dura câteva minute)
8) În curs de procesare
9) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea
10) Încărcare finalizată

**Fig. 2:** Mod Quick Charge (Mod Încărcare rapidă)
1) Încărcător rapid= mod de Incărcare rapidă; Incarcă bateriri reîncărcabile în până la 15 minute (pe baza 1-2 AA 1600mAh)

**Fig. 3:** Modul Refresh
1) Refresh = reînnoirire bateriilor reîncărcabile mai vechi; bateriile introduse sunt descărcate și încărcate complet de câteva ori la rând (până la 5 cicluri) pentru restabilirea capacității maxime a bateriei. Modul Refresh se încheie atunci când nu se mai produce creșterea capacității, iar afișajul indică „dn".
**2)** Durata de Incărcare în minute (min) Începe de la 0 după fiecare ciclu. Modul Refresh Începe cu descărcarea; cercul de Incărcare este aprins constant
**3)** 0%: bateria reîncărcabilă este complet descărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie descărcate. Atunci când toate bateriile introduse sunt descărcate, procesul de Incărcare reîncepe; cercul de Incărcare clipește.
**4)** 100% aprins intermitent: bateria reîncărcabilă este Incărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie Incărcate. Ciclul Incărcare – descărcare este repetat de până la 5 ori
**5)** Indicatorii dn (done = finalizat) și 100% alternează atunci când modul Refresh s-a Incheiat; bateriile sunt complet Incărcate

**Utilizarea Incărcătorului**
**Fig. 4:** Conectați cablul. Incărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați.
**Fig. 5:** Introduceți bateriile. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte. Capacitatea relativă este calculată în Incărcător utilizând durata și curentul de Incărcare. Din motive sistemice, celulele NiMH pot oferi numai câteva puncte de referință pentru determinarea exactă a stării de Incărcare. Prin urmare, în anumite circumstanțe, procentajele de pe afișaj se pot schimba mai repede decît vă așteptați.
* Temporizatorul protejează acumulatorele Impotriva supraîncărcării. Fiecare introducere în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al Incărcării protejează acumulatorii Impotriva supraîncărcării. În cazul în care Incărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din Incărcător.

Randament mediu în mod activ 88,0%.
Randamentul la sarcină redusă (10 %) 83,0%.
Putere absorbită în regim fără sarcină 0,09W

**1) Protecția mediului**
Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate Impreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresați autorităților competente în acest sens.

## RUS

**Безопасность**
Опасность травмы! Обычные батарейки могут взорваться во время зарядки. Заряжать только никель-металлгидридные (NiMh) аккумуляторы. Встроенные функции безопасного отключения и защиты от перезаряда («Дельта-Пик»).
Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптера во время зарядки - нормально. Никогда не заряжайте ржавые, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Запрещено открывать, бросать в огонь и замыкать перезаряжаемые аккумуляторные батареи и зарядное устройство. В случае повреждения / отказа обратитесь к представителю VARTA.

Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаток опыта и знаний,могут пользоваться этим прибором только, под надхором взрослых и после прочтения инструкции о безопасном использовании прибора и понимании связанных с этим опасностей. Не давать играть детям. Чистка и обслуживаниеприбора не должны производиться детьми. без присмотра.

**Основная информация**
**Рис. 1:** Описание режимов зарядки
1) Зарядка = Зарядка аккумулятора
2) Кнопка для переключения данных за дисплее (В, мА/ А, мин)
3) напряжение аккумулятора (В)
4) заряжается: уровень зарядки: 1 четверть цикла зарядки=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
5) ждет зарядка (мА/А)
6) продолжительность зарядки в минутах (мин)
7) аккумулятор неисправен/не подходит (Автоматическое распознавание может занять несколько минут)
8) обработка
9) нет символа = ошибка, неправильная полярность
10) зарядка завершена

**Рис. 2:** Режим быстрой зарядки
1) Устройство для быстрой зарядки = режим быстрой зарядки; заряжает аккумуляторы за 15 минут (результаты для 1-2 элементов питания типоразмера AA 1600 мА·ч)

**Рис. 3:** Режим обновления
1) Обновление = обновление старых перезаряжаемых аккумуляторных батарей; требуется полностью разрядить и зарядить установленные батареи несколько раз подряд (до 5 циклов) для восстановления максимальной емкости батареи. Режим обновления завершается, когда исчезает возможность для увеличения емкости, и на дисплее отображается «dn».
**2)** Отсчет продолжительности зарядки в минутах (мин) начинается с 0 по завершении каждого цикла. Режим обновления начинается с разрядки; круглый индикатор зарядки горит постоянно
**3)** Индикатор «0%»: аккумуляторная батарея разряжена полностью, ожидается разрядка остальных элементов. Как только все установленные батареи разряжаются, процесс зарядки начинается снова; круглый индикатор зарядки мигает
**4)** Индикатор «100%» мигает: аккумуляторная батарея заряжена, ожидается полная зарядка остальных элементов. Цикл зарядки-разрядки повторяется до 5 раз
**5)** Индикаторы «dn» (done=готово) и «100%» загораются по очереди по завершении режима обновления; батареи полностью заряжены
Как использовать зарядное устройство:

**Рис. 4:** Подключите кабель. Зарядное устройство может быть использовано по всему миру. В странах где это необходимо, используйте адаптеры.
Рис. 5: Вставьте аккумуляторы. Оба контакта аккумулятора должны быть подсоединены. Подходящая емкость аккумулятора рассчитывается исходя из показателей времени заряда и тока. По системным причинам никель-металлгидридные аккумуляторы могут иметь лишь несколько опорных точек для точного определения уровня заряда. Поэтому при определенных обстоятельствах проценты на дисплее могут изменяться быстрее, чем ожидалось.
* Таймер защищает аккумуляторы от перезаряда. Прерывание электропитания перезапускает таймер. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторы от перезаряда. Достаньте аккумуляторы из зарядного устройства, если оно отключено из розетки

Средняя активная эффективность 88,0%
КПД при низкой нагрузке (10%) 83,0%
Потребляемая мощность без нагрузки 0,09W

**1) Экологическая безопасность**
Во избежание вредного влияния на экологию и здоровье из-за опасных веществ в электронических и электронных товарах, приборы, отмеченные этим символом, нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Они должны быть утилизированы, использованы повторно или переработаны.

## S

**Säkerhet**
Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion.
En uppvärmning av batterierna och laddaren/adaptern under laddningen är normalt. Ladda aldrig rostiga, skadade eller läckande batterier. Öppna inte uppladdningsbara batterier eller laddare, släng dem inte i eld och kortslut dem inte. Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

**Grundläggande information**
**Bild 1:** Beskrivning av laddningslägen
1) Charge = laddning
2) Knapp för att välja information (V, mA/A, min)
3) batterispänning i V
4) Laddar: laddningsstatus: 1 kvarts cirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
5) laddningsström i mA/A
6) laddningstid i minuter (min)
7) trasigt/fel batteri (automatisk igenkänning kan ta några minuter)
8) bearbetar
9) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet
10) laddning slutförd

**Bild 2:** Quick Charger-läge
1) Quick Charger = snabbladdningsläge; laddar omladdningsbara batterier på max 15 minuter (vid användning av 1–2 AA-batterier 1 600 mAh)

**Bild 3:** Optimeringsläge (Refresh)
1) Uppdatera = förnyelse av äldre uppladdningsbara batterier. Isatta batterier laddas ur och laddas flera gånger efter varandra (upp till 5 cykler) för att återställa batteriets maxkapacitet. Uppdateringsläget slutförs så fort kapaciteten slutar att öka och displayen visar "dn".
**2)** Laddningstid i minuter (min) startar från 0 efter varje cykel. Uppdateringsläget startar med urladdning, laddningscykeln körs kontinuerligt
**3)** 0%: Det uppladdningsbara batteriet laddas ur helt och väntar på att alla andra celler ska laddas ur. Så fort som alla isatta batterier har laddats ur och laddningsprocessen börjar igång igen blinkar laddningscirkeln
**4)** 100% blinkande: Det uppladdningsbara batteriet laddas och väntar på att alla andra celler ska laddas. Laddning – urladdningscykeln upprepas upp till 5 gånger
**5)** Visar metan dn (done) och 100% så fort som uppdateringsläget är slutfört – batterierna är helt laddade

**Så här används laddaren**
**Bild 4:** Anslut kabeln. Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifik adapter.

**Bild 5:** Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontakterna. Den relativa kapaciteten beräknas inuti laddaren utifrån laddningstid och ström. Systemets uppbyggnad gör att NiMH-batterier endast kan uppge några få referenspunkter för exakt bestämning av laddningstillstånd. Därför kan procentsatsen som visas på skärmen, under vissa omständigheter, ändras snabbare än väntat.
* Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge 88,0%.
Verkningsgrad vid låg last (10 %) 83,0%.
Elförbrukning vid noll-last 0,09W

**1) Miljöskydd**
För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

## SRB/MNE

**Sigurnost**
Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. Integrisana kontrola za sigurnosno zaustavljanje i minus delta-V funkcija odsecanja.
Grejanje punjivih baterija i punjača / adaptera za vreme punjenja je uobičajeno. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. Nemojte otvarati, baciti u vatru ili kratko spajati punjive baterije ili punjač.U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzorčkim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

**Osnovne informacije**
**Sika 1:** Opis režima punjenja
1) Charge = Punjenje
2) Dugme za biranje informacija na displeju (V, mA/ A, min)
3) napon baterije u V
4) Punjenje: stanje napunjenosti: 1 četvrtina kruga=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
5) struja punjenja u mA/A
6) vreme punjenja u minutima (min)
7) neispravna/pogrešna baterija (automatsko prepoznavanje može da potraje nekoliko minuta)
8) obrada
9) nema simbola = greška: nema kontakta,pogrešan polaritet
10) punjenje završeno

**Sika 2:** Režim brzog punjenja
1) Brzo punjač = režim brzog punjenja; punjenje punjivih baterija za do 15 minuta (na osnovu 1-2 AA 1600 mAh)

**Sika 3:** Režim obnavljanja
1) Režim osvežavanja = obnavljanje starijih punjivih baterija; umetnute baterije se potpuno prazne i pune nekoliko puta zaredom (do 5 ciklusa) kako bi se povratio maksimalan kapacitet baterije. Režim osvežavanja se završava čim više ne bude povećanja kapaciteta i na displeju se prikazuje „dn".
**2)** Vreme punjenja u minutima (min) počinje od 0 nakon svakog ciklusa
Režim osvežavanja počinje pražnjenjem; krug punjenja je trajno uključen
**3)** 0%: Punjiva baterija je potpuno ispražnjena i čeka da se sve ostale ćelije isprazne. Čim se sve umetnute baterije isprazne, proces punjenja ponovo počinje; krug punjenja treperi
**4)** 100% treperi: Punjiva baterija je napunjena i čeka da se sve ostale ćelije napune
Ciklus punjenja-pražnjenja se ponavlja do 5 puta
**5)** dn (gotovo) i 100% se smenjuju čim se režim osvežavanja završi; baterije su potpuno napunjene

**Korišćenje punjača**
**Sika 4:** Priključiti kabl. Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju.

**Sika 5:** Umetnite baterije. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta. Relativan kapacitet se izračunava uz upotrebu korišćenjem vremena i struje za punjenje. Usled sistemskih razloga, NiMH ćelije mogu da pruže samo nekoliko referentnih tačaka za tačno određivanje stanja napunjenosti. Stoga se, pod određenim okolnostima, procenti na displeju mogu menjati brže od očekivanog.
* Tajmer štiti baterije da ne se prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvadite pošto se punjač isključi iz struje.

Prosečna aktivna efikasnost 88,0%
Efikasnost pri niskom opterećenju 83,0%
Potrošnja električne energije bez opterećenja 0,09W

**1) Zaštita životne okoline**
Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

## SK

**Bezpečnosť**
Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. Integrovaný bezpečnostné vypnutie a funkcia vypínania minus delta V.
Zohrievanie nabíjacích batérií a nabíjačky/adaptéra počas nabíjania je normálne. Nikdy nenabíjate skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. Je zakázané otvárať nabíjateľné batérie a nabíjačku, hádzať ich do ohňa a skratovať. Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/ poučení a sú si vedomí s tým spojených rizikí. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

**Základné informácie**
**Obrázok 1:** Opis režimov nabíjania
1) Charge = nabíjan